

FRAUS ILUSTROVANÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK

anglicko-český • česko-anglický

*multi***BANK** Explorer 2.0
CD-ROM

Příručka uživatele



FRAUS

FRAUS ILUSTROVANÝ
STUDIJNÍ SLOVNÍK

anglicko-český • česko-anglický

*multi***BANK** Explorer 2.0

CD-ROM



Nakladatelství Fraus 2006

multiBANK Explorer 2.0

Obsah

1. Úvodem
 - 1.1 Co představuje multiBANK Explorer 2.0
 - 1.2 Co je nového ve verzi 2.0
2. Instalace, odinstalování a spuštění multiBANK Exploreru 2.0
 - 2.1 Instalace
 - 2.2 Spuštění
 - 2.3 Odinstalování
 - 2.4 Konfigurace počítače
3. Seznámení s prohlížečem
 - 3.1 Uživatelské rozhraní
 - 3.1.1 Menu a nástrojová lišta
 - 3.1.2 Strom výsledků a výkladové okno
 - 3.1.3 Ilustrace a infoboxy
 - 3.1.4 Stavba hesláře
 - 3.1.5 Použité zkratky
 - 3.1.6 Fonetické znaky
 - 3.2 Vyhledávání
 - 3.2.1 Strom výsledků
 - 3.3 Nastavení vzhledu aplikace
 - 3.4 Nastavení chování aplikace
4. Funkce prohlížeče
 - 4.1 Práce s knihovnou
 - 4.1.1 Otevřené knihy / Zavřené knihy
 - 4.1.2 Priorita heslářů
 - 4.2 Práce s uživatelskými slovníky
 - 4.2.1 Hlavní okno
 - 4.2.1.1 Správa slovníků
 - 4.2.1.2 Správa hesel vybraného slovníku
 - 4.2.2 Založení nového slovníku
 - 4.2.3 Přidání nového hesla
 - 4.2.4 Úprava hesla
 - 4.3 Práce s tématy
 - 4.3.1 Hlavní okno
 - 4.3.1.1 Správa témat
 - 4.3.1.2 Správa hesel vybraného tématu
5. multiBANK Mini
 - 5.1 Co je multiBANK Mini
 - 5.2 Práce s multiBANK Mini
 - 5.2.1 Vyhledávání
 - 5.2.2 Nástrojová lišta
 - 5.2.3 Interakce s výkladovým oknem
6. Seznam klávesových zkratk



1. Úvodem

Děkujeme Vám, že jste si koupili slovník multiBANK Explorer 2.0.

1.1 Co představuje multiBANK Explorer 2.0

MultiBANK Explorer 2.0 využívá unikátní technologii multiBANK – Multimedia Bank of Languages. V současné době obsahuje tato banka přes 2 miliony slovníkových jednotek z celkem sedmi jazyků. Kromě psané podoby zahrnuje cca 100 000 slov ve zvukové podobě a dalších několik tisíc slov doprovázejí barevné fotografie nebo ilustrace. Spojení psané, zvukové a obrazové formy rozšiřuje, oproti tradičním slovníkům, možnosti práce se slovníkem a stává se v lexikografii novým trendem.

MultiBANK Explorer 2.0 je rozšířenou verzí FRAUS ilustrovaného studijního slovníku anglicko-českého / česko-anglického. Oproti knižní verzi umožňuje elektronická verze slovníku na CD-ROM uživateli rychle a pohodlně vyhledat překlad, poslechnout si výslovnost anglických slov v podání rodilých mluvčích, vytvořit si vlastní uživatelský slovník, pracovat s tématy či se podle vlastní volby učit slovní zásobu. CD-ROM obsahuje rozšířenou a aktualizovanou slovní zásobu a je doplněn o dalších 3 500 ilustrací.

Slovník představuje jedinečnou kombinaci překladového slovníku s encyklopedií. Je určen pro studenty angličtiny od 14 let. Obsahuje 60 000 cílevědomě vybraných aktuálních hesel, 110 000 významů a přes 160 000 překladů. Ve slovníku naleznete 5 000 barevných fotografií a ilustrací, které slouží pro vizualizaci slovní zásoby a rozšíření slovní zásoby o tematické celky. Výslovnost anglických slov je namluvena rodilými mluvčími. Slovník je doplněn 230 gramaticko-lexikálními a frazeologickými bloky, 130 studijními tematickými bloky s množstvím encyklopedických informací z různých oborů, např. biologie, zeměpisu, fyziky, chemie, a 200 bloky s reáliemi anglicky mluvících zemí. Elektronická verze umožňuje rychlé vyhledání hesla bez nutnosti volby výchozího jazyka (neboť prohlížeč sám rozpozná výchozí jazyk a vyhledá heslo). Nechybí fulltextové vyhledávání v heslech, příkladových vazbách a překladech ani možnost listování po jednotlivých heslech. Pro snadné vyhledávání v textu jiných softwarových aplikací slouží minimalizovaná verze multiBANK Mini. Uživatel má možnost vytvořit si vlastní uživatelská témata a také více uživatelských slovníků. Hesla, překlady a příkladové vazby jsou pro dobrou orientaci v heslovém odstavci přehledně uspořádány a barevně rozlišeny.

1.2 Co je nového ve verzi 2.0

Ilustrace a studijní bloky

- 5 000 barevných fotografií a ilustrací
- možnost zobrazení obrázků k více heslům najednou a jejich porovnávání
- dohledávání hesel z názvů ilustrací

Uživatelské slovníky

- možnost mít více než jeden uživatelský slovník
- export hesel do textového souboru

Témata

- podpora uživatelských témat
- možnost užití Drag & Drop pro přidávání slovíček k tématu



- lepší učení slovní zásoby
- možnost seřadit si nebo zamíchat jednotlivá slovíčka v tématech

Interakce s uživatelem

- inteligentní fulltext

2. Instalace, odinstalování a spuštění multiBANK Exploreru 2.0

2.1 Instalace

Instalaci zahájíte vložení CD-ROMu do mechaniky. V případě, že máte ve Windows povoleno automatické spuštění obsahu CD, ihned po vložení se automaticky spustí instalace. Objeví se okno pro výběr jazyka instalace. Nespustí-li se instalace ihned po vložení CD-ROMu, spusťte soubor Setup.exe umístěný v hlavním adresáři CD-ROMu.

Jakmile vyberete jazyk, spustí se průvodce instalací, který Vás po jednotlivých krocích provede celou instalací. Pro přechod na další okno v průvodci slouží tlačítko Další v dolní části každého okna. Pokud se potřebujete vrátit k předchozímu oknu, je třeba kliknout na tlačítko Zpět. Tlačítko Storno zruší celou instalaci a vrátí provedené změny.

V průběhu instalace je třeba odsouhlasit licenční ujednání, zadat svoje údaje a sériové číslo. Sériové číslo prosím pečlivě zkontrolujte, abyste se vyhnuli případným nepříjemnostem při spouštění aplikace.

Instalace Vám umožňuje zvolit si adresář umístění na Váš pevný disk, a pokud se pro to rozhodnete, umístí ikonu multiBANK Exploreru na plochu.

V posledním kroku si vyberete, které součásti programu se nainstalují na pevný disk. Při úplné instalaci budou umístěny na pevný disk i soubory s výslovností a obrázky. Tato varianta sice vyžaduje nejvíce místa na disku, ale představuje nejrychlejší způsob práce s multiBANK Explorerem. Když zůstane některá z položek Výslovnost nebo Obrázky nezaškrtnuta, bude tato položka dostupná pouze při vložení CD-ROMu.

Aplikace pro svůj běh vyžaduje moderní prostředí Microsoft .NET Framework 2.0. Jestliže tuto součást nemáte ve svém počítači nainstalovanou, bude automaticky doinstalována spolu s multiBANK Explorerem. V tomto případě může instalace trvat i několik desítek minut. Pokud tuto součást odmítnete nainstalovat, bude aplikace multiBANK Explorer nefunkční a je třeba produkt odinstalovat a provést novou korektní instalaci z CD-ROMu.

2.2 Spuštění

Aplikaci je možno spustit automaticky při ukončení instalace. Další spuštění můžete provést kliknutím na ikonu multiBANK Exploreru na ploše nebo přes ikonu v nabídce Start ve skupině, kterou jste vybrali při instalaci. Při prvním spuštění slovníku a také po doinstalování dalších slovníků budete dotázáni na jejich zařazení do knihovny: *Nalezen nový slovník (zde je název konkrétního slovníku): Chcete ho zařadit mezi otevřené knihy?*

Otevřené knihy jsou ty, ve kterých se vyhledává. Pokud tedy u některé z knih kliknete na tlačítko Ne, bude tato kniha zařazena mezi Zavřené knihy a nebude se v ní v dané chvíli vyhledávat. Zařadit mezi otevřené knihy ji můžete kdykoliv prostřednictvím Knihovny, viz kap. 4.1 Práce s knihovnou.



2.3 Odinstalování

Aplikaci je možné odinstalovat prostřednictvím ikony v nabídce Start ve skupině, kterou jste vybrali při instalaci.

2.4 Konfigurace počítače

- Microsoft Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 SP3, Windows XP SP2, Windows Vista, Windows 2003
- Pentium II 300 MHz nebo ekvivalentní, 128 MB RAM, 250 MB místa na disku (pro úplnou instalaci 1 GB), zvuková karta

3. Seznámení s prohlížečem

3.1 Uživatelské rozhraní

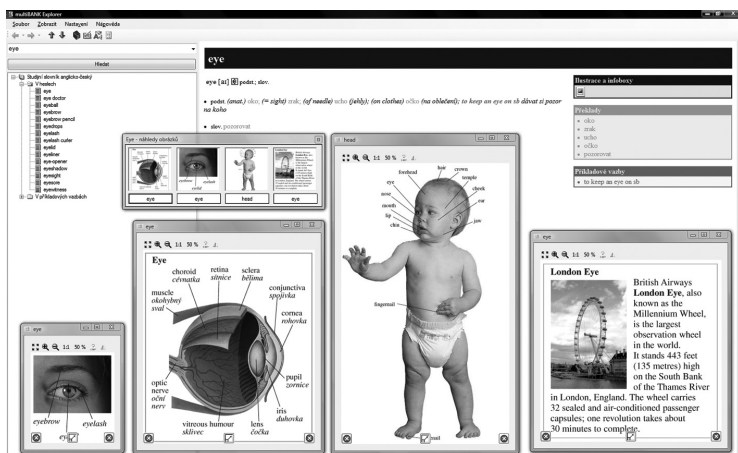
Hlavní okno aplikace svým rozložením zachovává standardní vzhled kancelářských aplikací z prostředí MS Windows. To by Vám mělo usnadnit ovládání aplikace. Hlavní funkce prohlížeče jsou dostupné jak z hlavního menu, tak z nástrojové lišty. Okno je rozděleno do dvou částí. Část vlevo slouží k zadání hesla a orientaci ve výsledcích hledání. Pravá část zobrazuje výklad k aktuálnímu heslu.

V levém okně se nacházejí výsledky hledání zadaného výrazu ve všech slovnících otevřených v Knihovně.

Hledá se nejen přesně znění hledaného výrazu, ale i další hesla, která zadaný výraz obsahují, a to v heslech i ve frázích. Uživatel tak získá možnost vidět přehledně další slovíčka a slovní spojení.

V pravém okně se nachází vyhledané slovíčko s překlady v podobě, v jaké ho můžete najít i v tištěné verzi slovníku. Elektronická verze je obohacena o tři panely, které heslář zpřehledňují.

Panel **Překlady** shrnuje všechny překlady bez dalších informací navíc, které jsou uvedeny v heslovém odstavci. Slouží pro rychlou orientaci, když uživatel potřebuje rychle najít překlad, aniž by hledal doplňující informace, jako jsou vysvětlivky, oborové zkratky, gramatické informace, výslovnost atd. Kliknutím na překlad se příslušný překlad zvýrazní v heslovém odstavci a uživatel tak vidí i doplňující informace.



Panel **Příkladové vazby** podává ucelený souhrn všech příkladových vazeb, které se u daného hesla vyskytují. Kliknutím na příkladovou vazbu se příslušná vazba zvýrazní v heslovém odstavci a uživatel tak snadno najde její překlad.

Panel **Ilustrace a infoboxy** přináší další užitečné informace k danému heslu, jako jsou fotografie, ilustrace, bloky s reáliemi anglicky mluvících zemí, bloky gramaticko-lexikálních vstupů či studijní tematické bloky s encyklopedickými informacemi.

3.1.1 Menu a nástrojová lišta



Jednotlivé položky menu umožňují přístup ke všem funkcím aplikace. Menu je rozděleno do několika částí. Přístup ke Knihovně, Uživatelským slovníkům a Tématům získáte z menu **Zobrazit**. Funkují též klávesové zkratky, které jsou viditelné v menu. V menu **Nastavení** lze zvolit jazyk, nastavit vzhled a funkčnost aplikace, popřípadě obnovit výchozí nastavení.


K nejčastěji používaným funkcím aplikace lze přistupovat i přes nástrojovou lištu. Kromě Knihovny, Uživatelských slovníků, Témat a multiBANKu Mini jsou zde ještě dvě funkce. Přístup k **Historii** je na nástrojové liště umožněn prvními dvěma tlačítky. **Listovat slovníkem** můžete druhou dvojicí tlačítek, umístěnou vpravo od tlačítek pro přístup k Historii.

3.1.2 Strom výsledků a výkladové okno


Pro vyhledávání a zobrazování hesel, která odpovídají hledanému výrazu, slouží strom výsledků (viz viz kap. 3.2 Vyhledávání).

Okno výkladu přehledně zobrazuje informace o aktuálním hesle. Záleží jen na Vás, zda chcete vidět pouze výklad hesla, nebo přehledně zobrazit překlady, příkladové vazby či možnost doplňujících informací v podobě ilustrací a infoboxů. Pro nastavení rozložení výkladu stačí pouze stisknout pravé tlačítko myši a v menu **Panely** vybrat, které prvky mají být zobrazeny. Barvy textu a pozadí pro výklad lze definovat v okně **Nastavení** (přístupné z menu Nastavení).

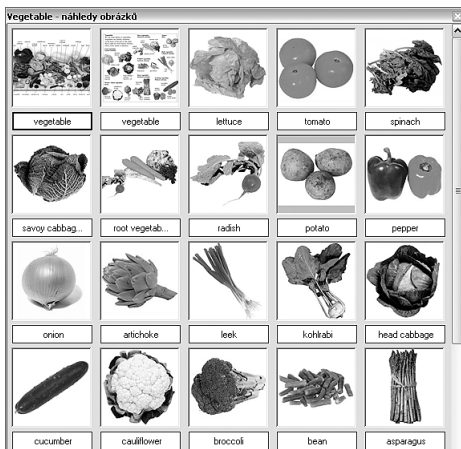
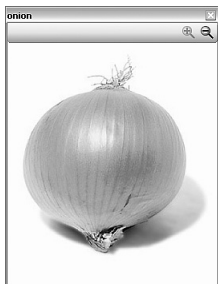
Výkladové okno je interaktivní. Po kliknutí na libovolné slovo ve výkladu právě zobrazeného hesla je zvolené slovo vyhledáno funkcí inteligentního fulltextového vyhledávání. Pokud kliknete na jeden z výrazů v okně **Překlady** či **Příkladové vazby**, zvýrazní se příslušný text ve výkladu.

V okně výkladu vedle přepisu výslovnosti v anglicko-české části slovníku se nachází symbol reproduktoru . Kliknutím na tento symbol si můžete přehrát zvukovou podobu výslovnosti v podání roditelých mluvčích.

3.1.3 Ilustrace a infoboxy

Slovník je doplněn o ilustrace a studijní bloky. Pro přístup k nim slouží okno **Ilustrace a infoboxy**. Kliknete-li na ikonu , zobrazí se okno s náhledy obrázků či studijních bloků. Po kliknutí na panel s náhledem se zobrazí ilustrace či studijní blok v originální velikosti. Obrázek pak můžete zmenšovat / zvětšovat klávesami + / -, popřípadě ikonami se symbolem lupy. V případě, že je okno aktivní, lze ho standardně zavřít klávesou **Esc**.

Názvy pod náhledy obrázků jsou zároveň tlačítka sloužícími k vyhledávání hesel ve slovníku. Pokud se název obrázku na tlačítko nevejde, je zobrazen ve zkráceném tvaru s trojtečkou. Celý popis obrázku si pak můžete přečíst buď při zobrazení obrázku, nebo po umístění kurzoru nad tlačítko pod náhledem obrázku.



3.1.4 Stavba hesláře

- Heslo je psáno modrou barvou, překlady oranžovou a příkladové vazby zeleně.

big [bɪg] ⓘ příd. 2. st. -gg- (*physically*) velký, vysoký (*fyzicky*); (= *bulky*) objemný, (= *important*) důležitý. (*change, difference, problem*) hlavní (*změna, rozdíl, problém*); (*idea, plan*) velký, ambiciózní (*myšlenka, plán*); *big brother/sister* starší bratr/sestra; *big dipper* (*at fair*) horská dráha (*na pouti*); *big top* hlavní cirkusový stan, šapitó; *big wheel* (*at amusement park*) (brit.) ruské kolo (*v zábavním parku*)

- Přepis výslovnosti je uveden v hranatých závorkách.

beautiful [ˈbju:tɪfʊl] ⓘ příd. krásný

anglický příd. English [ˈɪŋɡlɪʃ]

- Homonyma jsou značena indexovými čísly.

bear¹

bear [beə(r)] ⓘ podst. medvěd

bear²


bear [beə(r)] ⓘ slov. (nún. **bore** [bo:(r)] ⓘ mín. přič. **borne** [bo:ɪn]) (*responsibility, cost*) nést, vzít na sebe (*odpovědnost, náklady*); (*interest*) nést (*úrok*); (*person, pain*) snášet (*člověka, bolest*); (*name*) nést, mít (*jméno*); (*fruit*) rodit, nést, mít (*ovoce*); (*children*) rodit (*děti*); *to bear right/left* zatáčet vpravo/vlevo, zahýbat vpravo/vlevo

- Pokud se heslo vyskytuje ve více slovních druzích, jsou všechny slovní druhy uvedeny přehledně za heslovým slovem.
- Vlastní text k jednotlivým slovním druhům začíná pro přehlednost vždy na nové řádce a je uvozen grafickou značkou.


fancy [ˈfænsi]  podst.; příd.; slov.

- podst. mn. -ies (= *imagination*) představivost, fantazie; (= *liking*) zalíbení, náklonnost
- příd. 2. st. -ie- (*food, hotel*) prvotřídní, exkluzivní, vybraný (*jídlo, hotel*); (*handkerchief* etc.) zdobený, ozdobný (*kapesník apod.*)


- Synonymní překlady jednoho významu hesla jsou odděleny čárkou.


lake [leɪk]  podst. jezero, jezírko

- Překlady různých významů hesel jsou odděleny středníkem.

nice [naɪs]  příd. (= *attractive*) pěkný, hezký (*věc*); (= *friendly*) příjemný, milý, přívětivý (*člověk*); (*manners*) ohleduplný (*chování, způsoby*); (= *likeable*) sympatický, milý, příjemný (*chováním*); (*climate*) příznivý, příjemný (*klima*); (*dinner*) chutný, dobrý (*večeře*)

- Má-li heslo více významů, je každý význam hesla opatřen významovou vysvětlivkou v obou jazycích nebo oborovou zkratkou. Významové vysvětlivky i oborové zkratky jsou uváděny kurzivou v závorce.

nice [naɪs]  příd. (= *attractive*) pěkný, hezký (*věc*); (= *friendly*) příjemný, milý, přívětivý (*člověk*); (*manners*) ohleduplný (*chování, způsoby*); (= *likeable*) sympatický, milý, příjemný (*chováním*); (*climate*) příznivý, příjemný (*klima*); (*dinner*) chutný, dobrý (*večeře*)

recorder [rɪˈkɔːdə(r)]  podst. (*tech.*) zapisovač, registrační přístroj; (*hud.*) zobcová flétna; (*person*) zapisovatel

- Významy tzv. klíčových slov slovní zásoby jazyka jsou pro přehlednost číslovány.

for [fɔː(r)]  předl.; spoj.

- předl.
- 1 (*destination, intention*) do, pro (*cíl, úmysl*); *the train for London* vlak do Londýna; *Is this for me?* To je pro mne?; *He went for the paper.* Odešel pro noviny.; *He left for Rome.* Odjel do Říma.;
- 2 (*purpose*) pro, na, k (*účel, určení*); *clothes for children* oblečení pro děti; *time for lunch* čas k obědu; *to pray for peace* modlit se za mír; *What's it for?* Na co to je?; *What for?* Na co?;


- Příkladová slovní spojení jsou uváděna u klíčových slov ke každému významu, u ostatních hesel ke každému slovnímu druhu za překlady všech významů.

for [fɔ:(r)]  předl.; spoj.

- předl.


1 (*destination, intention*) do, pro (cíl, úmysl); *the train for London* vlak do Londýna; *Is this for me? To je pro mne?; He went for the paper. Odešel pro noviny.; He left for Rome. Odjel do Říma.;*


2 (*purpose*) pro, na, k (účel, určení); *clothes for children* oblečení pro děti; *time for lunch* čas k obědu; *to pray for peace* modlit se za mír; *What's it for? Na co to je?; What for? Na co?;*



work [wɜ:k]  slov.; podst.

- slov. (*person*) pracovat, dělat (*tělesně, duševně*); (= *succeed*) fungovat, klapat (hovor.) (*manželství, vztah*); (*mechanism*) pracovat, fungovat, běžet (*mechanismus*); (*medicine* etc.) působit, být účinný (*lék apod.*); (*machine*) obsluhovat (*stroj*); (*muscles*) procvíčit, rozhýbat (*svaly*); *to work loose* uvolnit se


- Jsou uváděny i gramatické nepravidelnosti ve skloňování podstatných jmen, stupňování přídavných jmen a časování sloves. U minulého času a minulého příčestí je uváděna i výslovnost těchto nepravidelných tvarů.

aircraft [ˈeəkra:ft]  podst. mn. aircraft letadlo, letoun

bad [bæd]  příd. 2. st. worse 3. st. the worst (*person*) (= *evil*) špatný, zlý (*člověk*); (*child*) zlobivý (*dítě*); (*work*) špatný, nekvalitní (*práce*); (*news*) špatný (*zpráva*); (*food*) zkažený (*jidlo*); (*mood, temper*) špatný (*nálada, rozpoložení*); (*health, eyesight*) špatný, slabý (*zdraví, zrak*); (*habit*) špatný, škodlivý (*zvyk*); (*mistake, accident*) (= *serious*) vážný (*chyba, nehoda*); *not bad* docela dobré; *to go bad* zkažit se

write [raɪt]  slov. (min. **wrote** [rəʊt]  min. přič. **written** [ˈrɪtɪn]) (*letter, novel* etc.) psát, napsat (*dopis, román apod.*); (*cheque, receipt, prescription*) vystavit, vypsát (*šek, potvrzení, předpis*)

- Stylistické údaje k heslům a překladům jsou uváděny vždy v závorce za příslušným slovem nebo slovním spojením.

dad [dæd]  podst. (*hovor.*) tatínek, táta

lichoběžník podst. trapezium [trəˈpi:ziəm] (*brit.*), trapezoid [ˈtræpɪzɔɪd] (*amer.*)

3.1.5 Použité zkratky

admin.	administrativa	kniž.	knižní
amer.	americký	kres.	kreslení
anat.	anatomie	kuch.	kuchyně, kuchařství
apod.	a podobně	kulin.	kulinářství
arch. / archit.	architektura	let.	letectví
astrol.	astrologie	lingv.	lingvistika / jazykověda
astron.	astronomie	liter.	literatura
astronaut.	astronautika	lyž.	lyžování
atd.	a tak dále	mat.	matematika
aut.	automobilizmus	med.	medicína / lékařství
bank.	bankovnictví	met.	meteorologie
biol.	biologie	min.	minulý čas
bot.	botanika	min. příč.	minulé příčestí
brit.	britský	mn.	množné číslo
burz.	burza, burzovní	mysl.	myslivost
církl.	církev, církevní	mytol.	mytologie
citosl.	citoslovce	n.	nebo
část.	částice	náb.	náboženství
čísl.	číslovka	námoř.	námořní doprava
daň.	daně, daňová problematika	např.	například
div.	divadlo	neform.	neformální
dop.	doprava	neosob. slov.	neosobní sloveso
e.g.	exempli gratia	neurč.	neurčitý
ekol.	ekologie	obch.	obchod
ekon.	ekonomika	obv.	obvykle
el.	elektrotechnika	odb.	odborný
esp.	especially	oděv.	oděvnictví
etc.	et cetera	opt.	optika
euf.	eufemizmus	os. zájm.	osobní zájmeno
evr.	evropský	parl.	parlament
expr.	expresivně	podm.	podmínkový
fin.	finančnictví	podst.	podstatné jméno
form.	formální	poj.	pojišťovnictví
fot.	fotografování	polit.	politika
fyz.	fyzika	polygr.	polygrafie
fyziol.	fyziologie	pom. slov.	pomocné sloveso
geogr.	geografie	pošt.	pošta, poštovní
geol.	geologie	potr.	potravinařství
geom.	geometrie	práv.	právo, právnický
gram.	gramatika	prům.	průmysl
hanl.	hanlivý	předl.	předložka
hist.	historie	předp.	předpona
hovor.	hovorový	přen.	přeneseně
hud.	hudba	příd.	přídavné jméno
humor.	humorně	příp.	přípona
chem.	chemie	přísl.	příslovce
ir.	irský	přivl. zájm.	přivlastňovací zájmeno
j. č. / jedn. č.	jednotné číslo	psychol.	psychologie
kan.	kanadský	rad.	rádiová technika
kin.	kinematografie	ryb.	rybářství
		sb	somebody
		skot.	skotský

slang.	slangový
slov.	sloveso
slož.	složený, složenina
spoj.	spojka
spon. slov.	sponové sloveso
sport.	sport, sportovní
stav.	stavebnictví
sth	something
škol.	školství
tech.	technika
telek.	telekomunikace
tlv.	televizní technika
typogr.	typografie
účet.	účetnictví
um.	umění
univ.	univerzita, univerzitní

urč.	určitý
voj.	vojenství
vulg.	vulgární
výp.	výpočetní technika
zájm.	zájmeno
záp. Evr.	západní Evropa
zast.	zastaralý
zdrob.	zdrobnělina
zejm.	zejména
zem.	zemědělství
zkr.	zkratka
zool.	zoologie
zp. slov.	způsobové sloveso
zvol.	zvolání
žel.	železnice
žurn.	žurnalistika

3.1.6 Fonetické znaky

Vowels Samohlásky

mezinárodní	příkladové
fonetická	slovo
transkripce	

short vowels *krátké samohlásky*

ɪ	bít
e	bed
æ	cat
ʌ	but
ɒ	dog
ʊ	put
ə	about

long vowels *dlouhé samohlásky*

i:	sheep
a:	father
ɔ:	four
u:	boot
ɜ:	bird

diphthongs *dvohlásky*

eɪ	make
aɪ	lie
ɔɪ	boy
əʊ	note (<i>brit.</i>)
oʊ	note (<i>amer.</i>)
aʊ	now
ɪə	real
eə	hair
ʊə	sure

Consonants Souhlásky

mezinárodní	příkladové
fonetická	slovo
transkripce	

p	pencil
b	back
t	ten
d	day
k	key
g	get
f	fat
v	view
θ	thing
ð	this
s	soon
z	zero
ʃ	ship
ʒ	pleasure
h	hot
m	sum
n	sun
l	let
r	red
j	yet
ŋ	sing
w	wet
tʃ	cheer
dʒ	jump

Special signs *Zvláštní znaky*

značení	význam	příkladové slovo
ɪ	hláska mezi ɪ a i:	happy [ˈhæpi]
u	hláska mezi ʊ a u:	actuality [ækʃuˈæləti]
ˈ	hlavní slovní přízvuk	eleven [ɪˈlevən]

3.2 Vyhledávání

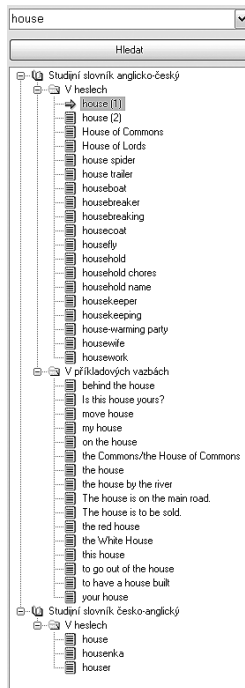
Nejdůležitější funkcí každého elektronického slovníku je vyhledávání. Ve slovníku lze vyhledávat buď přímo zadáním slova v textovém poli, nebo hypertextově z výkladu, tj. kliknutím myši na zvolené slovo v pravé části okna.

Textové pole s roletkou je určeno pro zadávání slov. Pro psaní slova není nutné nejdříve kliknout do textového pole. Stačí, aby bylo aktivní pouze hlavní okno. V textovém poli s roletkou se zaznamenává historie všech zadaných výrazů. Po stisknutí klávesy **Enter** nebo kliknutí na tlačítko **Hledat** se zobrazí ve stromu výsledků seznam všech výrazů, které se s hledaným výrazem zcela nebo částečně shodují.

3.2.1 Strom výsledků

Strom výsledků zobrazuje všechny výskyty, které odpovídají alespoň částečně zadanému heslu. Celý strom je přehledně rozčleněn do několika větví. Hlavní větve představují jednotlivé slovníky. Ty jsou seřazeny podle pořadí, v jakém v nich bylo hledáno. Další větve člení výsledky hledání podle kategorií: hesla, příkladové vazby, překlady.

Ve stromu výsledků lze listovat, popřípadě zavírat či otevírat jednotlivé větve pro větší přehlednost výsledků hledání.

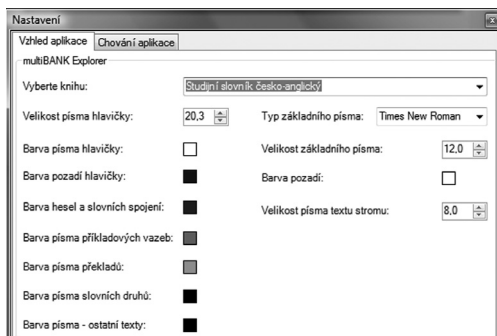


3.3 Nastavení vzhledu aplikace

Slovník umožňuje částečně si upravit vzhled aplikace, neboť se může stát, že ne každému bude výchozí vzhled aplikace vyhovovat. Kromě velikosti písma **Výkladu** a **Stromu výsledků hledání** lze měnit i barevné podání výkladu.

Barvu změníte kliknutím na barevný čtvereček u upravovaného prvku. Po kliknutí se objeví okno se standardní barevnou paletou, kde barvu vyberete kliknutím na příslušný čtvereček.

Pokud máte právě zobrazeno nějaké heslo ve výkladu, příslušné změny budou okamžitě viditelné.

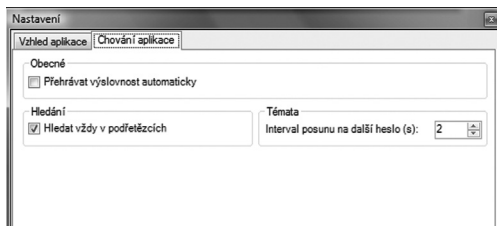


Pokud byste se dostali do situace, že Vám změněný vzhled a chování aplikace nevyhovuje, máte možnost vrátit zpět výchozí nastavení kliknutím na tlačítko **Výchozí nastavení** v menu. Tato akce je nevratná a pro úpravu vzhledu je třeba znovu provést patřičné změny v okně **Nastavení**.

3.4 Nastavení chování aplikace

Záložka **Chování aplikace** v okně **Nastavení** nám dovoluje nastavit dvě funkce multiBANK Exploreru. Ve skupině **Hledání** lze určit, zda se má výraz zadaný při vyhledávání hledat vždy i jako podřetězec v hesle. Zadáme například výraz „auto“. Pokud bude v **Nastavení** položka **Hledat vždy v podřetěz-**

cích nezaškrtnuta, najde se pouze překlad výrazu „auto“. Pokud však bude tato položka zaškrtnuta, multiBANK Explorer bude ve výsledcích hledání zobrazovat i slova jako „autokar“, „autoškola“ a další. Aplikace si pamatuje Vaši volbu, která bude platná i při dalším spuštění. V **Nastavení** lze tuto vlastnost kdykoliv změnit. Ve výchozím nastavení je tato položka vždy zaškrtnuta.



Ve skupině **Témata** lze měnit interval, v jakém budou zobrazována hesla pro vybrané téma v okně **Témata**, pokud zvolíte možnost přehrávat hesla automaticky (viz kap. 4.3 Práce s tématy). Hodnotu můžete stanovit šipkami nebo přímo zadáním platné číselné hodnoty v sekundách.

Pokud byste se dostali do situace, že Vám změněný vzhled a chování aplikace nevyhovuje, máte možnost vrátit zpět výchozí nastavení kliknutím na tlačítko **Výchozí nastavení** v menu. Tato akce je nevratná a pro úpravu vzhledu a chování je třeba znovu provést patřičné změny v okně **Nastavení**.

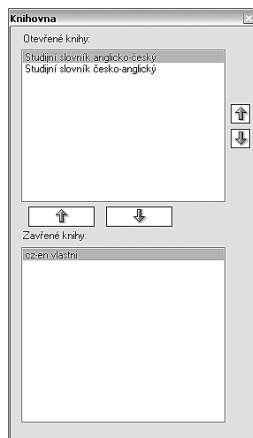
4. Funkce prohlížeče

4.1 Práce s knihovnou



Knihovna sdružuje jednotlivé hesláře slovníků, a to jak hesláře slovníků Nakladatelství Fraus, tak hesláře uživatelské.

4.1.1 Otevřené knihy / Zavřené knihy

První seznam zobrazuje všechny otevřené knihy, tedy všechny knihy, ve kterých se bude aktivně vyhledávat. Všechny zbylé dostupné knihy jsou zobrazeny v seznamu zavřených knih. Knihovnu s úspěchem využijete, pokud máte nainstalováno více heslářů různých jazyků. Lze se tak pohodlně zaměřit na práci s danou oblastí hesel.





Tlačítka pro otevírání / zavírání knih:

-  Otevře vybranou knihu ze seznamu zavřených knih.
-  Zavře vybranou knihu ze seznamu otevřených knih.

4.1.2 Priorita heslářů

V rámci otevřených knih je možno měnit prioritu jednotlivých heslářů. Heslo se hledá nejprve ve slovníku s nejvyšší prioritou. Prioritu uživatelského slovníku lze měnit vždy jen v rámci ostatních uživatelských slovníků. Nelze u něj nastavit prioritu vyšší než u slovníku Nakladatelství Fraus. V uživatelských slovnících se tedy hledá až nakonec.

Tlačítka pro změnu priority vybraného hesláře:

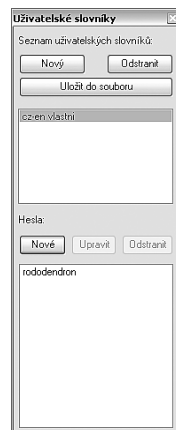
-  Posouvá heslář v seznamu vzhůru, a zvyšuje tak jeho prioritu.
-  Posouvá heslář v seznamu dolů, a snižuje tak jeho prioritu.

4.2 Práce s uživatelskými slovníky

Uživatelský slovník je slovník, který Vám dává prostor poznamenat si slovíčka, která nejsou obsažena ve slovnících dodaných na CD-ROM. Uživatelských slovníků si můžete založit více. Máte tak možnost mít svá hesla přehledně rozdělena.

4.2.1 Hlavní okno

Hlavní okno uživatelských slovníků umožňuje pohodlnou správu všech Vámi vytvořených slovníků včetně možnosti přidat slovníky nové. Na první pohled je vidět rozčlenění okna na oblast pro správu slovníku jako celku a správu slovní zásoby pro konkrétní slovník.



4.2.1.1 Správa slovníků

Seznam zobrazuje všechny Vámi založené uživatelské slovníky. Prostřednictvím tohoto seznamu také vybíráte jeden konkrétní slovník, se kterým chcete dále pracovat.

Význam tlačítek pro správu slovníků:

- **Nový** – slouží k vytvoření nového slovníku (viz Založení nového slovníku).
- **Odstranit** – umožňuje odstranit uživatelský slovník, pokud jste se rozhodli, že jej již nebudete chtít využívat. Pro tuto možnost musí být vybrán jeden ze slovníků v seznamu.
- **Uložit do souboru** – umožňuje uložit Váš slovník do zvoleného souboru ve formátu prostého textu, pokud se rozhodnete svůj slovník nějakým způsobem dále využít.

4.2.1.2 Správa hesel vybraného slovníku

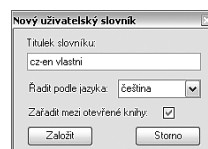
Když vyberete konkrétní uživatelský slovník, zpřístupní se Vám funkce pro správu hesel.

Význam tlačítek pro správu hesel:

- **Nové** – umožňuje přidat nové heslo (viz Přidání nového hesla).
- **Upravit** – dává možnost upravit jakékoliv heslo z uživatelského slovníku (viz Úprava hesla).
- **Odstranit** – slouží k odstranění vybraného hesla ze slovníku.

4.2.2 Založení nového slovníku

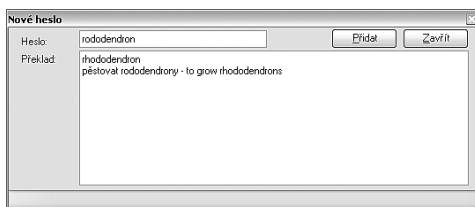
Vyberete-li tlačítko **Nový**, zobrazí se Vám okno, které vidíte vlevo. Do pole **Titulek slovníku** zadejte název nového slovníku. Název v tomto znění se Vám pak bude zobrazovat jak v knihovně mezi ostatními slovníky, tak ve stromu výsledků, pokud se hledané slovo bude vyskytovat i v tomto uživatelském slovníku. Položka **Řadit podle jazyka** umožňuje abecedně řadit Vámi zadaná hesla. Zde máte na výběr řazení podle několika jazyků, jelikož systém abecedního řazení může být pro různé jazyky různý. Pokud zatrhnete možnost **Zařadit mezi otevřené knihy**, bude Váš slovník bezprostředně po vytvoření zařazen mezi otevřené knihy a bude se v něm ihned vyhledávat. V opačném případě bude sice na seznamu dostupných knih, ale bude zavřený a nebude se v něm vyhledávat, dokud ho v knihovně nezařadíte mezi otevřené knihy.



V případě, že jsou všechny položky nastaveny podle Vašeho přání a přejete si slovník vytvořit, klikněte na tlačítko **Založit**. Pokud chcete od svého záměru upustit, stačí kliknout na tlačítko **Storno** a žádné změny se neprovedou.

4.2.3 Přidání nového hesla

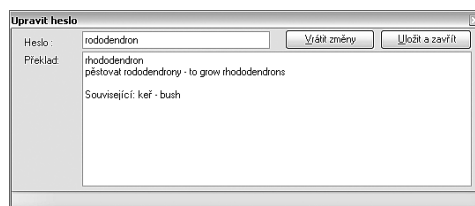
První z položek při přidání nového hesla je textové pole **Heslo**. Sem zadáváte slovo, jehož překlad si chcete přidat do uživatelského slovníku. Když si chcete doplnit např. slovo *rododendron*, vepíšete toto slovo právě do řádky **Heslo**. Do textového pole **Překlad** napíšete text překladu Vámi nově zadaného hesla, zde *rhododendron*, a případně další související informace, které se Vám budou spolu s překladem zobrazovat při vyhledání hesla (zde: *pěstovat rododendrony – to grow rhododendrons*).



Když kliknete na tlačítko **Přidat**, Vámi vytvořené heslo s překladem se zařadí do slovníku. Okno zůstává otevřené s možností přidávat další hesla, dokud nezvolíte tlačítko **Zavřít**.

4.2.4 Úprava hesla

Pokud chcete upravit vybrané heslo, je postup obdobný jako při přidávání nového hesla. Rozdíl je pouze v tom, že v jednom kroku můžete upravit pouze jedno heslo.



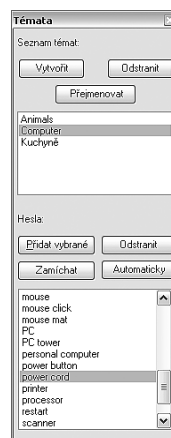
Když jste s provedenými změnami spokojeni, vyberte tlačítko **Uložit a zavřít**. V opačném případě stačí kliknout na tlačítko **Vrátit změny**, čímž se celý proces editace vrátí zpět na začátek.

4.3 Práce s tématy

Může se stát, že budete potřebovat seskupit hesla podle nějakého klíče. Právě za tímto účelem jsou v multiBANK Exploreru témata. Tímto způsobem si můžete vytvořit slovní zásobu ke studijní lekcí nebo oblasti zájmu. Na ukázkou jsou již některá témata připravena. Slovní zásobu témat si vytvoříte ze slovíček v aplikaci, tj. ze slovníků Nakladatelství Fraus nebo z Vašich uživatelských slovníků. Slovíčka v tématech pak můžete využít při učení.

4.3.1 Hlavní okno

Témata představují možnost, jak se lze pohodlně dostat ke skupině souvisejících hesel. Hlavní okno je pro snazší orientaci rozčleněno obdobně jako u uživatelských slovníků. I zde najdete část pro správu témat jako celků a část heslovou.



4.3.1.1 Správa témat

Seznam zobrazuje všechna Vámi založená témata. Prostřednictvím tohoto seznamu také vybíráte jedno konkrétní téma, se kterým chcete dále pracovat.

Význam tlačítek pro správu témat:

- **Vytvořit** – slouží k vytvoření nového tématu. Název tématu zadáváte v samostatném okně.
- **Odstranit** – slouží k odstranění vybraného tématu.
- **Přejmenovat** – slouží k přejmenování vybraného tématu. Nový název tématu zadáváte v samostatném okně.

4.3.1.2 Správa hesel vybraného tématu

Když vyberete konkrétní téma, zpřístupní se Vám funkce pro správu hesel v tématu.

Význam tlačítek pro správu hesel:

- **Přidat vybrané** – umožňuje do vybraného tématu přidat právě zobrazené heslo v okně výkladu. Další možností, jak heslo do tématu přidat, je funkce **Drag & Drop**. Jedná se o možnost vybrat konkrétní heslo ze stromu výsledků a následným přetažením myši ho umístit do seznamu hesel k danému tématu. Při této akci musíte držet levé tlačítko myši, dokud není kurzor nad seznamem hesel pro dané téma. Uvolněním tlačítka heslo přidáte.
- **Odstranit** – slouží k odstranění vybraného hesla z tématu.
- **Zamíchat / Seřadit** – pomáhá naučit se slovíčka daného tématu. Tlačítkem **Zamíchat** si slovíčka v tématu promícháte, a při učení se Vám pak nestane, že byste jedno slovíčko znali lépe než jiné. Funkce **Seřadit** umožňuje slovíčka si znovu abecedně seřadit.
- **Automaticky / Zastavit** – umožňuje automatické přehrávání slovíček. Podle Vaší potřeby si v **Nastavení** (viz Nastavení/Nastavení aplikace/Chování aplikace) zvolíte čas pro zobrazení jednoho slovíčka. Poté již jen nerušeně bez klikání studujete hesla. Když jste s výsledkem učení spokojeni, stačí kliknout na tlačítko **Zastavit** nebo se přepnout do hlavního okna.

5. multiBANK Mini

5.1 Co je multiBANK Mini

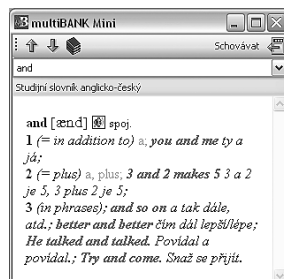
V případě, že čtete cizojazyčný text v e-mailu, na internetu nebo v jakémkoliv jiném dokumentu, často potřebujete rychle znát význam konkrétního slova. V té chvíli Vás nezajímají ilustrace a barevná menu. Chcete rychle a efektivně porozumět danému textu. Právě pro tyto účely existuje multiBANK Mini.



Jedná se o zmenšenou a zjednodušenou verzi prohlížeče multiBANK Explorer. Mezi oběma verzemi se lze snadno přepínat jedním kliknutím myši. S multiBANK Mini se tak rychle dostanete k informacím, které potřebujete.

5.2 Práce s multiBANK Mini

5.2.1 Vyhledávání

V multiBANK Mini nenaleznete klasické textové pole pro zadávání slovíček k vyhledávání. Jediným vstupem je totiž slovo vložené do schránky Windows. Vybrané slovo z textu vložíte do schránky stisk-



nutím klávesové zkratky  + . Více o schránce najdete v nápovědě k produktu Microsoft Windows. V okamžiku, kdy je slovíčko takto vloženo do schránky, je okamžitě přeloženo a zobrazeno v okně multiBANK Mini. Nad překladem slova je ve stavové liště zobrazen název slovníku, do kterého dané heslo náleží. Pokud slovíčko není ve slovníku obsaženo, zobrazí se slovo jemu nejvíce podobné.

Pokud označíte část textu obsahující více slov, bude zobrazeno pouze první z nich. Ostatní slova budou podle pořadí ve vybraném textu přidána do roletového menu nad stavovou lištou slovníku. Kliknete-li na některé z hesel v roletovém menu, zobrazí se.

5.2.2 Nástrojová lišta









V liště naleznete obdobně jako v hlavním okně multiBANK Exploreru tlačítka pro listování ve slovníku a tlačítka pro přístup do knihovny. Vedle nich je zde vpravo ještě tlačítka **Schovávat / Vždy navrchu**, které umožňuje okno multiBANK Mini ponechávat vždy navrchu, i když je aktivní jiná aplikace, nebo ho naopak skrýt do lišty aplikací. Poslední tlačítka slouží pro návrat do hlavního okna multiBANK Exploreru.

5.2.3 Interakce s výkladovým oknem











Obdobně jako v hlavním okně multiBANK Exploreru je i v multiBANK Mini zobrazovaný výklad interaktivní. Umožňuje fulltextové hledání hesel pouhým kliknutím na zvolené slovo. I zde je zachována zvuková podoba výslovnosti dostupná pod symbolem reproduktoru.

6. Seznam klávesových zkratk

V hlavním okně:



 + 	přístup do knihovny
 + 	přístup k uživatelským slovníkům
 + 	přístup k tématům

Pokud je aktivní výkladové okno (pro aktivaci výkladového okna klikněte na volné bílé místo v prostoru pro výklad hesla):

 + 	listování zpět v historii
 + 	listování vpřed v historii
 + 	listování heslářem od Z do A
 + 	listování heslářem od A do Z
 + 	zobrazení ilustrací a infoboxů k heslu

Pokud je otevřený multiBANK Mini:

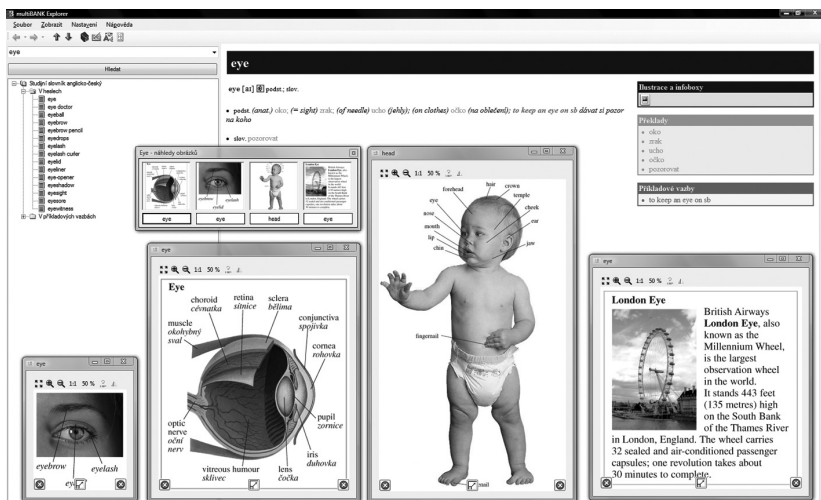
 + 	překlad slov označených v textu
--	---------------------------------

Pokud stisknete klávesu , zobrazí se u položek menu vybrané písmeno podtržené. Kombinace klávesy  a vybraného písmene funguje jako klávesová zkratka pro rychlejší přístup k vybrané položce.

Víc než slovník
More than just a dictionary

FRAUS ILUSTROVANÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK anglicko-český • česko-anglický

multiBANK Explorer 2.0
CD-ROM



Konfigurace počítače:

- Microsoft Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 SP3, Windows XP SP2, Windows Vista, Windows 2003
- Pentium II 300 MHz nebo ekvivalentní, 128 MB RAM, 250 MB místa na disku (pro úplnou instalaci 1 GB), zvuková karta

Nakladatelství Fraus
Goethova 8, 301 31 Plzeň
tel.: 377 321 069, 377 225 615
fax: 377 224 594
e-mail: slovníky@fraus.cz
www.fraus.cz